**ТЕНДЕР НА ЗАКУПІВЛЮ ПОСЛУГ З ЛІТЕРАТУРНОГО РЕДАГУВАННЯ ТА КОРЕКТУРИ БАГАТОСТОРІНКОВИХ АНАЛІТИЧНИХ МАТЕРІАЛІВ**

Громадська організація “Трансперенсі Інтернешнл Україна” (далі – “TI Україна”) оголошує тендер на закупівлю послуг з літературного редагування та коректури українською мовою багатосторінкових аналітичних матеріалів для поширення інформації про діяльність ТІ Україна, її проєктів та заходів.

**1.** **Кінцевий строк прийому пропозицій:** до 18:00 25 липня 2025 року.

**2.** **Термін надання послуг:** з моменту підписання договору, протягом двох років.

**3.** **Очікуваний результат:** отримання послуг з літературного редагування та коректури багатосторінкових аналітичних матеріалів для ТІ Україна.

**4.** **Обов’язкові кваліфікаційні вимоги до виконавця послуг:** подані в Додатку 1.

**5.** **Вимоги до предмета закупівлі:** подані в Додатку 2.

**6.** **Комерційна пропозиція** **має містити:**

* Заповнену форму комерційної пропозиції із зазначенням ціни (Додаток 4) у двох форматах: підписана скан-копія та .doc;
* Виконане тестове завдання. Без виконання тестового завдання тендерна пропозиція не розглядається. Тестове завдання не оплачується і використовується виключно для оцінки професійних навичок кандидата;
* портфоліо відредагованих матеріалів, щонайменше два приклади відредагованих текстів, бажано з юридичної, наукової або аналітичної тематики;
* інші документи, передбачені вимогами тендеру або ті, які учасник бажає додати.

**7.** **Правила оформлення комерційної пропозиції:**

* Комерційна пропозиція подається українською мовою тільки в електронному вигляді на електронну адресу melnyk@ti-ukraine.org з темою листа “Комерційна пропозиція: послуги з літературного редагування”;
* Надані сканкопії документів мають бути розбірливими та якісними.
* Відповідальність за достовірність наданої інформації у своїй комерційній пропозиції несе учасник.
* Строк дії комерційної пропозиції повинен становити не менше 60 днів з дати закінчення терміну надання пропозицій.
* У разі, якщо комерційна пропозиція надійшла після спливу кінцевого терміну приймання комерційних пропозицій, така пропозиція відхиляється та не приймається до оцінки.

**8.** **Строк визначення переможця:** протягом 10 (десяти) робочих днів з дати завершення прийому пропозицій та з можливістю продовження цього строку за необхідності письмового уточнення інформації, яка міститься у комерційних пропозиціях, не більше ніж на 3 (три) робочих дні.

**9.** **Результати** буде повідомлено всім учасникам не пізніше 5 (п’яти) робочих днів з дати прийняття рішення про визначення переможця шляхом надсилання відповідних повідомлень учасникам електронною поштою. Результати тендеру будуть оприлюднені на сайті організації. Переможцю тендеру впродовж 5 (п’яти) робочих днів, з моменту визнання його переможцем, буде надіслане відповідне повідомлення електронною поштою.

Додаткову інформацію можна отримати за адресою melnyk@ti-ukraine.org

*Замовник залишає за собою право визначити до трьох переможців в межах даного тендеру.*

*ТI Україна залишає за собою право вимагати від учасників тендеру додаткові матеріали або інформацію, що підтверджують відповідність окремих положень комерційної пропозиції.*

*До оцінювання згідно з критеріями оцінки допускаються комерційні пропозиції, які відповідатимуть обов’язковим технічним та кваліфікаційним вимогам. Невідповідність хоча б одній з кваліфікаційних та технічних вимог оголошення призводить до дискваліфікації такої комерційної пропозиції.*

**10. Критерії оцінювання комерційних пропозицій та їх вагові коефіцієнти:**

| **№** | **Критерій оцінки** | **Максимально ваговий коефіцієнт** | **Документи, які підтверджують відповідність критерію** |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. | Ціна | 50 | Комерційна пропозиція |
| 2.  | Досвід роботи з аналітичними текстами | 25 | Портфоліо, відповідно до Додатку 1  |
| 2. | Оцінка якості виконання тестового завдання | 25 | Виконане тестове завдання, відповідно до Додатку 3 |

Пояснення розрахунку за критеріями оцінювання:

1. 50 - максимальний ваговий коефіцієнт за критерієм оцінки **“Ціна”**. Оцінка буде відбуватися на основі вартості редагування 1000 знаків тексту без пробілів. Максимально високий бал за даним критерієм буде виставлено учаснику з найбільш економічно вигідною ціновою пропозицією.

2. 25 – максимальний ваговий коефіцієнт за критерієм **“Досвід роботи з аналітичними текстами”**. Оцінка буде виставлятися за надане портфоліо на підставі розрахунку середнього бала від виставлених балів членами тендерного комітету.

3. 25 - максимальний ваговий коефіцієнт за критерієм **“Оцінка якості виконання тестового завдання”.** Оцінка буде виставлятися за виконане тестове завдання на підставі розрахунку середнього бала від виставлених балів членами тендерного комітету.

**Додаток 1**

**Обов’язкові кваліфікаційні вимоги до виконавця послуг**

| **№** | **Обов’язкові кваліфікаційні вимоги до виконавця послуг** | **Документи, які підтверджують відповідність кваліфікаційним вимогам** |
| --- | --- | --- |
| 1. | **Підтвердження кваліфікації виконанням тестового завдання**  | **1.1.** Виконане тестове завдання з Додатку 3, яке складається з:* Редагування фрагменту тексту обсягом до 3 000 знаків з пробілами;
* Внесення правок у режимі рецензування (Microsoft Word або Google Docs);
* За можливості — короткий супровідний коментар щодо ключових правок.
 |
| 2. | **Наявність досвіду з літературного редагування досліджень і наукових матеріалів** | Портфоліо з прикладами виконаних робіт, щонайменше два приклади відредагованих текстів з наукової чи юридичної тематики; звітів, аналітичних проєктів з посиланнями на матеріали.  |
| 3. | **Підтвердження права на здійснення підприємницької діяльності за законодавством України** | **2.1.** Сканкопія статуту (для юридичних осіб) або код доступу до скан-копії установчого документу Учасника на офіційному сайті Міністерства юстиції України.**2.2.** Документ, що підтверджує право на підписання договору (для юридичних осіб). Наприклад, наказ керівника про призначення, витяг з протоколу керівного органу про призначення/ уповноваження, довіреність тощо.**2.3.** Документ, що підтверджує статус платника податку (копія довідки або свідоцтва платника ПДВ/ копія витягу з реєстру платників податку на додану вартість/ копія довідки або свідоцтва платника єдиного податку суб’єктом малого підприємництва/ копія витягу з реєстру платників єдиного податку (для учасників-суб'єктів малого підприємництва на єдиному податку/ інше) |

**Додаток 2**

**Вимоги до предмету закупівлі**

Предметом редагування є **багатосторінкові аналітичні та інформаційні матеріали**, що висвітлюють діяльність TI Україна, її проєкти та події.

**Цільове призначення:** забезпечення належного рівня мовного та стилістичного оформлення текстів для публікацій, звітів і досліджень TI Україна, що поширюються серед експертного середовища, донорів, державних інституцій та громадськості.

**Очікувані послуги:**

Послуги мають включати **повноцінне літературне редагування та коректуру текстових матеріалів українською мовою**, а саме:

* виправлення граматичних, орфографічних і пунктуаційних помилок;
* стилістичне вдосконалення текстів відповідно до цільової аудиторії;
* забезпечення логічності викладу, зв’язності структури та зрозумілості;
* дотримання норм сучасного українського правопису (редакція 2019 року) та мовних стандартів.

**Стилістика:** виконавець при наданні зазначених послуг повинен дотримуватися аналітичного характеру текстів, враховуючи специфіку тематики проєктів ТІ.

**Програми, якими має володіти редактор(ка):** Microsoft Word, Google Docs, PDF-редактори (Adobe Acrobat Reader або їхні відповідники).

**Кінцевий строк надання послуг:** буде визначено в договорі

**Оплата послуг:** буде здійснюватися за фактично надані послуги, після перевірки документів для здійснення оплати.

**Додаток 3**

**Тестове завдання**

Відредагуйте наведений нижче текст, дотримуючись норм сучасного українського правопису (редакція 2019 року) та вимог до аналітичного стилю.

Формат:

* Використовуйте режим рецензування у Word або Google Docs.
* Можна додати коментарі з поясненням до ключових правок (не обов’язково, але вітається).
* Зверніть увагу на граматику, стилістику, логіку, послідовність, а також доречність і точність термінології.

Текст:

Процес створення комісій з надання компенсацій почався в кінці квітня 2023 року. В перші 2-и місяці після затвердження нормативки було створено половину із досліджуваних комісій, в основному в громадах, які найбільше постраждали від воєнних дій: Дніпропетровська, Київська, Харківська, Чернігівська та Миколаївська області. Так як законодавство не передбачає чітких строків їх створення, цей процес продовжувався навіть на протязі 2024 року.

Паралельно з цим, в деяких містах комісії досі не створені. Такі затримки являються бар’єром для своєчасної реалізації прав громадян на компенсації в випадку пошкодження чи зруйнування їхнього житла в результаті війни. Аналіз рішень омс показує цілий ряд процедурних помилок в створенні комісій. Наприклад, в ряді випадків комісію утворювали розпорядженням мера, а не виконкомом, як це написано в законі. Подібні порушення є підставами до оскарження розпоряджень і рішень комісії, що в свою чергу ставить під питання їхню легітимність.

Одною із головних умов для якісного огляду та обґрунтованого прийняття рішень є залучення спеціалістів в сфері будівництва. Незважаючи на це, у деяких комісіях немає таких фаховців, що негативно впливає на об’єктивність оцінки пошкоджень і розподілення компенсацій.

Присутність представників громадськості у складі комісій повинна була зробити процес більш прозорішим. Але реалізація цієї вимоги була недостатньою і стикнулась із проблемами.

Понад третина місцевих рад не здійснили ніяких дій щодо залучення громадськості. В результаті маємо ситуацію, коли тільки кожна четверта комісія дотрималась законодавчої вимоги про квоту. Також виявлено, що в склад комісій потрапили особи, які формально не є громадськістю, серед яких — депутати місцевих рад та працівники КП. При цьому громадська участь при великому об'ємі навантаження сприяє падінню мотивації до активної участі в засіданнях.

Все це підкреслює наявність потреби в додаткових механізмах відкритості, таких як часткова публікація даних Реєстру зруйнованого і пошкодженого майна.

Як показує опитування, більшість комісій (77%) вважає, що нормативна база повністю врегульовує їх роботу. Інші ж назвали головною проблемою — малу тривалість 30-денної строки для розгляду заяв, особливо в умовах великого навантаження.

По результатах дослідження видно, що комісії оброблюють 86% заяв по пошкодженому житлу та тільки 81% по знищеному. Одна з ефективних практик — створення комісій по районах в великих містах, які піддаються обстрілам. Це дало можливість покращити швидкість розгляду заявок до 95%.

**Додаток 4**

**Форма комерційної пропозиції**

| **Заповнюється співробітником TI Україна** |
| --- |
| **Дата надходження комерційної пропозиції до TI Україна** | **\_\_\_\_\_\_ липня 2025 р.** |
| **ПІБ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **підпис \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

**КОМЕРЦІЙНА ПРОПОЗИЦІЯ**

Ознайомившись з оголошенням про проведення тендеру на закупівлю послуг з літературного редагування та коректури українською мовою багатосторінкових аналітичних матеріалів, ми, які нижче підписалися, пропонуємо нижчезазначені послуги відповідно до умов вищезазначеного оголошення про проведення тендеру (далі – „Оголошення”).

# **1.** **ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ПРО УЧАСНИКА**

| 1.  | Найменування учасника, ЄДРПОУ: |   |
| --- | --- | --- |
| 2.  | Юридична адреса: |   |
| 3.  | Фактична адреса: |   |
| 4.  | Дата державної реєстрації: |   |
| 5.  | ПІБ та посада керівника учасника: |   |
| 6.  | Номер телефону керівника учасника: |   |
| 7.  | Контактна особа: |   |
| 8.  | Номер телефону контактної особи: |   |
| 9.  | Електронна пошта контактної особи: |   |
| 10.  | Адреса вебсайту: |   |
| 11.  | Банківські реквізити: |   |
| 12.  | Види діяльності учасника згідно Довідки з ЄДРПОУ та/або Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб - підприємців та/або статуту юридичної особи: |   |

**2.** **ЦІНОВА ПРОПОЗИЦІЯ**

|  |  | **Учасник має вказати вартість в грн** |
| --- | --- | --- |
| 1. | Вартість послуг з редагування за 1000 знаків без пробілів:*Вказати вартість з ПДВ чи без ПДВ* |  |
|  |  |  |

Цінова пропозиція складена станом на “\_\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2025 року

 (дата) (місяць)

**Підписанням та поданням цієї комерційної пропозиції учасник зобов’язується у випадку визначення цієї пропозиції переможною TI Україна:**

* не вносити жодних змін до цієї пропозиції та дотримуватись умов цієї пропозиції протягом періоду дії пропозиції, який становить – 60 календарних днів з дати подачі пропозиції. Ця комерційна пропозиція може бути прийнята (акцептована) TI Україна в будь-який момент до завершення періоду її дії;
* підписати договір про надання послуг протягом 30-ти днів з дати прийняття (акцепту) цієї комерційної пропозиції з обов’язковим дотриманням положень проекту такого договору;
* надати необхідні послуги у відповідності з умовами цієї комерційної пропозиції;
* забезпечити повноту та точність виконання цієї комерційної пропозиції за формою, цінами/тарифами та у строки, вказані у цій пропозиції та Оголошенні, зокрема у технічних вимогах до предмету закупівлі (Додатку 2 цього Оголошення).

**Підписанням та поданням цієї комерційної пропозиції учасник погоджується з наступним:**

* TI Україна не зобов’язана приймати найкращу за ціною пропозицію чи будь-яку із отриманих пропозицій. До моменту підписання договору про закупівлю TI Україна не несе жодних зобов’язань по відношенню до учасників закупівлі або потенційних учасників закупівлі;
* TI Україна залишає за собою право відхилити комерційні пропозиції всіх учасників процедури закупівлі у разі їхньої невідповідності;
* ця комерційна пропозиція та Оголошення є невід’ємними частинами відповідного договору на закупівлю послуг, котрий буде укладений між TI Україна та переможцем тендеру;
* участь у тендері пов’язаних осіб або змова учасників тендеру забороняється. У разі виявлення таких фактів, договір з відповідним переможцем буде достроково розірвано в односторонньому порядку;
* надавати послуги тільки через одну юридичну особу\фізичну особу та не має права змінювати виконавця послуг впродовж дії терміну договору. Виняток – реорганізація юридичної особи/зміна назви/злиття.

Цим ми/ я підтверджуємо(ю) свою юридичну, фінансову та іншу спроможність виконати умови цієї комерційної пропозиції та Оголошення, укласти договір на закупівлю послуг та правдивість всіх відомостей зазначених у цій комерційній пропозиції.

**Уповноважена особа на підпис комерційної пропозиції від імені\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** [назва юридичної особи/ФОП]**згідно \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** [статуту або довіреності]:

 \_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2025 року \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [Дата] [ПІБ, посада] [підпис]  **[М.П.]**